

The logo for Speedlink, featuring a stylized black swoosh above the word "speedlink" in a lowercase, bold, sans-serif font.

speedlink

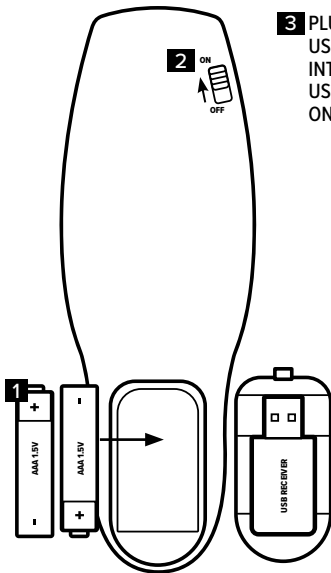


USER GUIDE

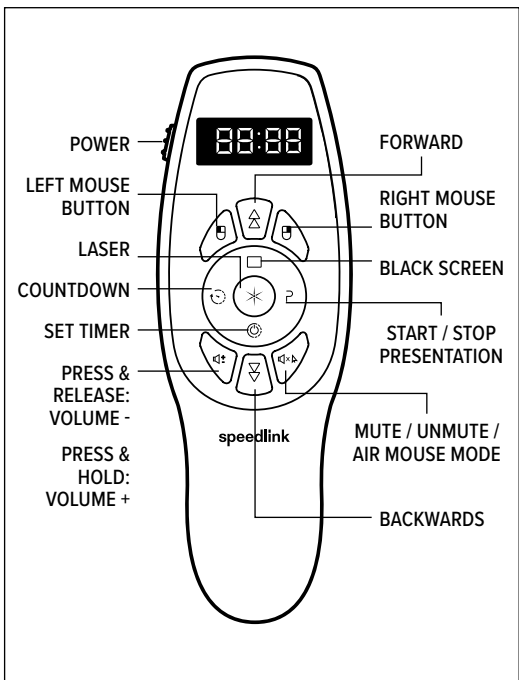
**ACUTE SUPREME**  
PRESENTER AND AIR MOUSE

# GET STARTED

i










- 3** PLUG THE USB RECEIVER INTO A FREE USB PORT ON YOUR PC.








## EN








### USING THE TIMER:

1. Start the presenter by switching the On/Off button to “On”.
2. Press the “Set timer” button . The dots in display start blinking.
3. Set the minutes with the “Forward”  and “Backward”  buttons.
4. Press the “Set timer” button  again to apply the time. Dots in display stop blinking.
5. Start the timer by pressing the “Countdown” button . The presenter will send a vibrating signal.
6. Press the “Countdown” button  to pause the timer. The presenter will vibrate twice to affirm the pausing.
7. The presenter will vibrate 4 times, when the time is up.
8. Hold the “Countdown”  button for ca. 3 seconds to reset the timer. The presenter will vibrate 4 times to affirm the reset.





### USING THE MOUSE MODE:

1. Press and hold the “Mute/Unmute/air mouse mode”    button for 3 seconds to enable/disable the air mouse mode.
2. Move the cursor by moving the presenter.
3. Press “Mouse left button”  and “Mouse right button”  to use the corresponding mouse controls.

**TIMER-FUNKTION NUTZEN:**

1. Starten Sie den Presenter, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf „On“ schieben.
2. Drücken Sie die „Timer einstellen“-Taste .  
Die Punkte im Display blinken nun.
3. Stellen Sie den Timer mit den Tasten „Vorwärts“  und „Rückwärts“  auf die gewünschte Minutenzahl.
4. Zum Abschließen die „Timer einstellen“-Taste  erneut drücken. Die Punkte blinken nun nicht mehr.
5. Starten Sie den Timer mit Druck auf die Taste „Timer starten“ . Der Presenter vibriert einmal.
6. Drücken Sie zum Pausieren des Timers erneut auf „Timer starten“ . Der Presenter vibriert zweimal.
7. Der Presenter vibriert viermal bei Ablauf des Timers.
8. Halten Sie die Taste „Timer starten“  ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um den Timer zurückzusetzen. Der Presenter vibriert viermal, um das Zurücksetzen zu bestätigen.

**MAUS-MODUS NUTZEN:**

1. Halten Sie die Taste „Mute/Unmute/Air-Mouse-Modus“   3 Sekunden lang gedrückt, um den Modus zu starten/beenden.
2. Bewegen Sie den Mauszeiger durch Bewegungen mit dem Presenter.
3. Drücken Sie die „Linke Maustaste“  und die „Rechte Maustaste“  für die entsprechenden Mausbefehle.

## INTENDED USE

This product is intended to be used as an input device for connecting to a computer and is for indoor home/office use only. It contains no user-serviceable parts. Do not disassemble it and stop using it immediately if damaged. Jöllenneck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless or improper use or for purposes for which it is not intended.

## LASER



This product uses a Class 2 laser (wavelength: 650nm, power:  $\leq 1\text{mW}$ ) in accordance with DIN EN 60825-1:2014. **DO NOT** look at a direct or reflected laser beam and **NEVER** aim it at others, animals or reflective surfaces as this may cause considerable damage to the eyes and may even lead to blindness. If the laser beam hits your eye, close it **IMMEDIATELY** and turn your head away from the beam. Children **MUST NOT** use the device without adult supervision. On **NO ACCOUNT** should you attempt to change or repair the laser, nor modify it in any way.

This guide **MUST** be retained and passed on if the product is given to someone else.

## DISPOSAL



This symbol means that you must not dispose of this product together with household waste. Always store and dispose of old equipment or batteries correctly as they can harm the environment or cause injury because they may contain hazardous substances; failure to do so may result in fines. In the EU, you can dispose of your old equipment or batteries free of charge at an official recycling point: you are required to do so by law, it ensures your device or battery is recycled and you do your bit to help protect the environment. For information please contact your local

authority, civic amenity site or retailer. Major EU retailers (electronics retailers with a sales area of  $\geq 400\text{m}^2$ ) take back small appliances (all dimensions  $< 25\text{cm}$ ) free of charge; others do so only if you purchase products of a similar value. If possible, remove any batteries.

EN

### **BATTERY SAFETY**



This product uses alkaline-manganese batteries. Only use this type of battery. Replace old/used batteries immediately and do not attempt to recharge them. Keep batteries in a cool, dry place away from children. Do not throw into fire or expose to high temperatures.

### **CONFORMITY NOTICE**

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

### **DECLARATION OF CONFORMITY**

Jöllenbeck GmbH hereby confirms that this product complies with Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be requested from [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

### **TECHNICAL SUPPORT**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Please keep this information for later reference.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt dient als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer für den Heim- oder Bürogebrauch in trockenen, geschlossenen Räumen. Es ist wartungsfrei. Nicht öffnen oder bei Beschädigung nutzen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Produktschäden oder Verletzungen von Personen durch unachtsame, unsachgemäße oder nicht dem angegebenen Zweck entsprechende Verwendung.

## LASER



Dieses Gerät verwendet einen Klasse-2-Laser (Wellenlänge: 650 nm, Leistung:  $\leq 1$  mW) nach DIN EN 60825-1:2014.

Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl oder eine Reflexion und richten Sie ihn niemals auf Personen, Tiere oder reflektierende Oberflächen. Dies kann zu erheblichen Schäden an den Augen und damit zu Sehbehinderungen führen. Trifft der Laserstrahl ins Auge, schließen Sie sofort die Augen und bewegen Sie den Kopf aus dem Strahl. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Versuchen Sie keinesfalls den Laser auszuwechseln, zu reparieren oder sonstige Änderungen daran vorzunehmen.

Diese Gebrauchsanleitung ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Produkts mitzugeben.

## ENTSORGUNG



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Unsachgemäße Lagerung/Entsorgung von Altgeräten oder Batterien/Akkus kann wegen möglicherweise enthaltener Schadstoffe der Umwelt und/oder menschlichen Gesundheit schaden und zu Sanktionen gemäß der Gesetzgebung führen. Die Abgabe bei einer offiziellen Sammelstelle ist kostenlos und gesetzlich vorgeschrieben, stellt



die korrekte Entsorgung oder Verwertung/  
Wiederverwendung sicher und leistet einen Beitrag zum  
Umweltschutz. Auskunft erteilen Behörden, Wertstoffhöfe  
oder Fachgeschäfte. Große Händler (Elektrogeräte-  
Verkaufsfläche  $\geq 400 \text{ m}^2$ ) nehmen Kleingeräte (alle Maße  $< 25 \text{ cm}$ ) kostenlos an, andere nur bei Kauf gleichwertiger  
Produkte. Batterien/Akkus möglichst entnehmen.

### **BATTERIEHINWEISE**



Dieses Produkt nutzt Alkali-Mangan-Zellen. Nur diesen Batterietyp verwenden. Alte/schwache Batterien sofort ersetzen, nicht wiederaufladen. Batterien trocken lagern, von Kindern fernhalten. Nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen.

### **KONFORMITÄTSHINWEIS**

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung lässt sich anfordern über die Internetadresse [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

### **TECHNISCHER SUPPORT**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Bitte bewahren Sie diese Information zur künftigen Verwendung auf.

## CADRE D'UTILISATION

Ce produit sert de périphérique de saisie à raccorder à un ordinateur pour une utilisation à l'intérieur de locaux secs et fermés dans un cadre domestique ou de travail de bureau. Il ne demande pas d'entretien. Ne pas l'ouvrir et ne pas l'utiliser s'il est abîmé. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures dues à une utilisation inconsidérée, incorrecte ou contraire à la destination indiquée.

## LASER



Cet appareil utilise un laser de classe 2 (longueur d'onde : 650 nm, puissance :  $\leq 1$  mW) selon la norme DIN EN 60825-1:2014. Ne regardez jamais directement le rayon laser ni sa réflexion et ne dirigez jamais le rayon sur d'autres personnes, sur des animaux ou sur des objets réfléchissants. Cela pourrait entraîner des lésions oculaires considérables et être à l'origine de handicaps visuels. Si votre regard croise le rayon laser, fermez immédiatement les yeux et écartez la tête de sa trajectoire. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'adultes. N'essayez en aucun cas de remplacer, de réparer ou de modifier le laser d'une quelconque manière.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouvel utilisateur si vous cédez le produit.

## ÉLIMINATION



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Le stockage et l'élimination incorrects d'appareils usagés ou de piles/accumulateurs peuvent être nocifs à l'environnement et/ou à la santé humaine en raison des substances toxiques possiblement contenues à l'intérieur et ils sont passibles de sanctions prévues par la loi.

Le dépôt dans une borne de collecte officielle est gratuit et prescrit par la loi. Cela garantit une élimination ou un recyclage corrects et contribue à protéger l'environnement. Vous pouvez vous informer à ce sujet auprès des administrations, des déchetteries ou des magasins spécialisés. Les magasins d'une certaine taille (surface de vente d'appareils électriques  $\geq 400 \text{ m}^2$ ) reprennent gratuitement les petits appareils (toutes les dimensions  $< 25 \text{ cm}$ ) et les autres uniquement en cas d'achat de produits équivalents. Retirer dans la mesure du possible les piles/accumulateurs.

### REMARQUES RELATIVES AUX PILES



Ce produit fonctionne avec des piles alcalines au manganèse. Utiliser exclusivement ce type de piles. Remplacer immédiatement les piles usées, ne pas les recharger. Conserver les piles au sec et à l'écart des enfants. Ne pas jeter au feu ni exposer à des températures élevées.

### INDICATION DE CONFORMITÉ

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être demandé sur le site [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## ASSISTANCE TECHNIQUE

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Veuillez conserver ces informations afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

**IT**

### USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

Questo prodotto serve come dispositivo di input da collegare a un computer per uso domestico o in ufficio, in ambienti asciutti e chiusi. Il prodotto non richiede manutenzione. Non aprire o usare in caso di danneggiamenti. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni personali a seguito di un uso negligente, improprio o non conforme all'uso indicato.

### LASER



Questo dispositivo utilizza un laser della classe II (lunghezza d'onda: 650 nm, potenza: <math><1\text{ mW}</math>) secondo DIN EN 60825-1:2014. Non guardare mai direttamente nel raggio laser o nelle riflessioni e non puntare mai il raggio su persone, animali o superfici riflettenti. Ciò potrebbe causare danni irreparabili agli occhi e di conseguenza difetti della vista. Se il raggio laser colpisce l'occhio, chiudere immediatamente gli occhi e spostare la testa fuori dal raggio. L'uso del dispositivo ai bambini è consentito solo in presenza di un adulto. Non tentare mai di sostituire o di riparare il laser o di apportarvi delle modifiche.

Conservare le presenti istruzioni d'uso e in caso di cessione consegnarle insieme al prodotto.

### SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Lo stoccaggio/ smaltimento di apparecchiature vecchie o batterie/ accumulatori può provocare danni all'ambiente a causa di possibili

sostanze nocive per l'ambiente e/o la salute dell'uomo e comportare sanzioni ai sensi della legislazione. La consegna in un centro di raccolta ufficiale è gratuita e prescritta per legge, garantisce un corretto smaltimento o riciclaggio/riutilizzo e contribuisce alla tutela dell'ambiente. Le informazioni possono essere richieste alle autorità, ai centri di riciclaggio o ai negozi specializzati. I grossi rivenditori (area di vendita di elettrodomestici  $\geq 400 \text{ m}^2$ ) ritirano gratuitamente i piccoli elettrodomestici (tutte le dimensioni  $< 25 \text{ cm}$ ), gli altri solo con l'acquisto di prodotti equivalenti. Estrarre batterie/accumulatori.

### **AVVERTENZE SULLE BATTERIE**



Questo prodotto utilizza celle alcaline al manganese. Utilizzare soltanto batterie di questo tipo. Sostituire le batterie vecchie/scariche, non ricaricarle. Tenere le batterie in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non gettare le batterie nel fuoco o esporle a temperature elevate.

### **AVVISO DI CONFORMITÀ**

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Con la presente la Jöllenbeck GmbH dichiara che il presente prodotto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità può essere richiesto tramite il sito internet [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## SUPPORTO TECNICO

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Si prega di conservare queste informazioni per poterle utilizzare come riferimento in futuro.

**ES**

### USO SEGÚN INSTRUCCIONES

Este producto sirve como dispositivo de interacción con un ordenador para ser usado en hogares u oficinas y en espacios secos y cerrados. No necesita mantenimiento. No abrir ni utilizar si presenta daños o defectos. Jöllenbeck GmbH no asume la responsabilidad por daños en el producto o lesiones corporales ocasionadas por una utilización inadecuada o impropia, diferente de la recomendada.

### LÁSER



Este dispositivo utiliza un láser clase 2 (longitud de onda: 650 nm., potencia:  $\leq 1$  mW) según DIN EN 60825-1:2014. No mires nunca directamente en el rayo láser, o en su reflexión, ni lo dirijas tampoco nunca hacia la vista de otras personas, animales o superficies que lo reflejen. Ello podría causar considerables daños en los ojos y acarrear otras lesiones en la vista. Si el rayo láser incide en los ojos, ciérralos inmediatamente y mueva la cabeza desviándola del rayo. Los menores no deben utilizar este dispositivo sin la vigilancia de un adulto. No intentes nunca cambiar el láser o repararlo, ni realizar cambios en el dispositivo.

Guardar estas instrucciones para entregarlas posteriormente con el dispositivo láser a otra persona.

### RECICLAJE



Ese símbolo significa que el material no se ha de depositar en contenedores de basura doméstica. El almacenamiento/eliminación inadecuado de los equipos viejos o baterías/

acumuladores puede, debido posiblemente a que contiene sustancias nocivas, causar daños al medio ambiente y/o a la salud humana y dar lugar a las sanciones previstas en la legislación. La entrega al punto limpio es legalmente obligatoria, no supone coste alguno, garantiza la correcta eliminación o reciclaje/reutilización y contribuye con la protección del medio ambiente. Más información en el ayuntamiento, empresas de reciclado o tiendas especializadas. Los grandes almacenes (con áreas de venta de electrodomésticos  $\geq 400 \text{ m}^2$ ) aceptan la recogida de pequeños aparatos (de medidas  $< 25 \text{ cm}$ ) sin coste alguno. Otros sólo lo hacen si se adquiere productos del mismo valor. Retirar baterías/acumuladores si es posible.

## NOTAS Y PRECAUCIONES



Este producto usa células alcalinas de manganeso. Utilizar sólo este tipo de batería. Sustituir baterías viejas/débiles inmediatamente, no recargar.

Almacenar las baterías en lugar seco, mantener fuera del alcance de los niños. No arrojar al fuego ni exponer a temperaturas elevadas.

## ADVERTENCIA DE CONFORMIDAD

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, Jöllenbeck GmbH declara que este producto cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede solicitar por Internet en [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **SOPORTE TÉCNICO**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Conserve esta información para consultarla en el futuro.

**RU**

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Это изделие предназначено только для использования в качестве устройства для ввода для подключения к компьютеру дома и в офисе в сухих, закрытых помещениях. Оно не нуждается в техническом обслуживании. Не открывать и не использовать, если оно повреждено. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, или не соответствующего указанной цели использования.

### **ЛАЗЕР**



В этом устройстве используется лазер класса 2 (длина волны: 650 нм, мощность:  $\leq 1$  мВт) по DIN EN 60825-1:2014. Никогда не смотрите прямо на луч лазера или его отражение и никогда не направляйте его на других лиц, зверей или отражающие поверхности, например, зеркало. Это может вызвать серьезное повреждение глаз и как следствие ущерб для зрения. Если луч лазера попадает в глаз, немедленно закройте глаза и уберите голову из зоны воздействия луча. Детям нельзя использовать устройство без присмотра взрослых. Ни в коем случае не пытайтесь заменить или отремонтировать лазер, либо произвести другие изменения на нем.

Эту инструкцию по эксплуатации следует хранить и передавать другим лицам вместе с устройством.



## УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ указывает на то, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Неправильное хранение/утилизация старых устройств или батареек/аккумуляторов могут вследствие возможного содержания в них вредных веществ нанести ущерб окружающей среде/здоровью людей и привести к санкциям согласно законодательству. Сдача в специальных официальных пунктах сбора является бесплатной и предписана законодательством, это обеспечивает правильную утилизацию или переработку/повторное использование и таким образом вносит вклад в защиту окружающей среды. Справку можно получить в официальных инстанциях, пунктах утилизации или в специализированных магазинах. Крупные магазины (торговая площадь для электроприборов  $\geq 400\text{м}^2$ ) принимают небольшие устройства (все размеры  $< 25\text{см}$ ) бесплатно, другие только при покупке равноценных изделий. Элементы питания/аккумуляторы по возможности вынуть.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕМЕНТАХ ПИТАНИЯ



Этот продукт использует щелочно-марганцевые элементы питания. Использовать только этот тип элементов питания. Старые/слабые элементы питания немедленно менять, не заряжать их повторно. Хранить элементы питания в сухом месте, располагать их в недоступном для детей месте. Не бросать элементы питания в огонь и не подвергать их воздействию высоких температур.

## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок,

мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

## **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает Директиве ЕС 2014/53/ЕС. Полный текст заявления о соответствии можно запросить через адрес в Интернете [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Сохраните эту информацию для использования в будущем.

**NL**

## **BEDOELD GEBRUIK**

Dit product is bedoeld als invoerapparaat om te worden aangesloten op een computer en voor gebruik thuis of op kantoor, meer bepaald in droge binnenruimtes. Het is onderhoudsvrij. Maak het niet open en gebruik het niet als het beschadigd is. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van ondoordacht of ondeskundig gebruik, of gebruik dat niet in overeenstemming is met het aangegeven doel.

## **LASER**



Dit apparaat maakt gebruik van een klasse II Laser (golflengte: 650nm, vermogen:  $\leq 1\text{mW}$ ) conform DIN EN 60825-1:2014. Kijk nooit recht in de laserstraal of een weerspiegeling van de laserstraal, en richt de laserstraal nooit op de ogen van mensen of dieren of op reflecterende oppervlakken. Dat kan tot ernstig letsel aan de ogen en blijvend verminderd gezichtsvermogen leiden. Sluit onmiddellijk de ogen en draai weg van de laserstraal als de laserstraal u in een oog treft. Kinderen

mogen het apparaat niet zonder toezicht van een volwassene bedienen. Probeer in geen geval de laser te vervangen, te repareren, of anderszins te veranderen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem mee als het product in andere handen overgaat.

NL

### **VERWERKING VAN AFVAL**



Dit pictogram geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. Ondeskundige opslag of verwerking van oude apparatuur of batterijen/accu's kan vanwege de mogelijk erin verwerkte schadelijke stoffen schadelijk zijn voor het milieu of de gezondheid en leiden tot gerechtelijke strafmaatregelen. Inleveren bij een officieel inzamelstation is gratis en wettelijk verplicht, staat garant voor een juiste verwerking of een juist hergebruik en levert een bijdrage aan milieubescherming. De autoriteiten, sorteercentra voor afval en speciaalzaken kunnen informatie verstrekken. Grote winkelbedrijven (elektrische apparatuur - verkoopruimte  $\geq 400\text{m}^2$ ) zamelen kleine apparaten gratis in (alle afmetingen  $< 25\text{cm}$ ), andere alleen bij aanschaf van gelijkwaardige nieuwe producten. Haal zo mogelijk de batterijen/accu's uit de apparatuur.

### **BATTERIJ-INDICATIE**



In dit product worden alkalinebatterijen gebruikt. Gebruik alleen dit type batterijen. Vervang oude, bijna lege batterijen meteen; laad ze niet opnieuw op. Berg batterijen droog op, buiten het bereik van kinderen. Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.

### **OPMERKING OVER DE CONFORMITEIT**

Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radioapparatuur, draadloze telefoons,

ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

## **CONFORMITEITSVERKLARING**

Hierbij verklaart Jöllenberg GmbH dat dit product voldoet aan de relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU. U kunt de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring opvragen op het internetadres [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Bewaar deze informatie voor toekomstige naslag.

**PL**

## **UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Ten produkt służy jako urządzenie wprowadzające do podłączenia do komputera do użytku w domu lub w biurze, w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie wymaga on konserwacji. Nie otwierać ani nie korzystać z niego w razie uszkodzenia. Jöllenberg GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi spowodowane nieuważnym, nieodpowiednim lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu.

## **LASER**



W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 2 (długość fali: 650nm, moc:  $\leq 1\text{mW}$ ) zgodnie z DIN EN 60825-1:2014. Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio w promień lasera lub jego odbicie; nie należy kierować promienia lasera na inne osoby, zwierzęta ani powierzchnie odbijające światło. Może to spowodować poważne obrażenia oczu, a tym samym upośledzenie widzenia. Jeżeli promień lasera trafi do oka, należy natychmiast zamknąć oczy i odwrócić głowę. Dzieci nie mogą

posługiwać się urządzeniem bez nadzoru dorosłych. Nigdy nie wolno wymieniać lasera, naprawiać go ani dokonywać modyfikacji.

Niniejszą instrukcję użytkowania należy zachować i dołączyć do urządzenia w razie jego przekazania innej osobie.

## USUWANIE



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie wolno usuwać razem z odpadami domowymi. Nieprawidłowe przechowywanie / usuwanie zużytych urządzeń i baterii / akumulatorów wraz z zawartymi w nich potencjalnie niebezpiecznymi substancjami może spowodować szkody dla środowiska i/lub dla zdrowia ludzi i może wiązać się z sankcjami przewidzianymi przez prawo. Oddanie ich w oficjalnym punkcie zbiórki jest bezpłatne i wymagane przez prawo, spełnia wymagania poprawnego usuwania lub przetworzenia / ponownego wykorzystania i stanowi wkład w ochronę środowiska. Odpowiednich informacji udzielają władze, punkty zbiórki surowców wtórnych lub specjalistyczne sklepy. Duże sklepy (elektromarkety – powierzchnia sprzedaży  $\geq 400\text{m}^2$ ) odbierają małe urządzenia (wszystkie wymiary  $< 25\text{cm}$ ) bezpłatnie, inne tylko przy zakupie podobnych produktów. Należy w miarę możliwości wyjąć baterie / akumulatory z urządzenia.

## WSKAZÓWKI W SPRAWIE BATERII



W tym produkcie stosowane są baterie alkaliczne. Stosować tylko baterie tego rodzaju. Stare / rozładowane baterie natychmiast wymieniać, nie ładować ponownie. Baterie przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie wrzucać do ognia, nie wystawiać na działanie wysokich temperatur.

## INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jöllenberg GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## POMOC TECHNICZNA

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Prosimy zachować tę informację do późniejszego wykorzystania.

## HU

## RENDELTEÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék otthoni vagy irodai környezetben, száraz, zárt térben számítógéphez csatlakozó beviteli eszközként használható. Nem igényel karbantartást. Ne nyissa fel és károsodás esetén ne használja. A Jöllenberg GmbH nem vállal felelősséget a termék károsodásaiért és személyi sérülésekért, ha gondatlan, szakszerűtlen vagy nem a célnak megfelelő használatból ered.

## LÉZER




A készülék 2. osztályú lézerrel működik (hullámhossz: 650 nm, teljesítmény:  $\leq 1$  mW) DIN EN 60825-1:2014 szerint. Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba és ne irányítsa más személyekre, állatokra vagy fényvisszaverő felületre, pl. tükörrre. Jelentős szemkárokat okozhat és látáscsökkenést is

vonhat maga után. Ha a lézersugár a szembe kerül, azonnal csukja be a szemét és fordítsa el a fejét, hogy ne nézzen a sugárba. Gyerekek ne használják a készüléket felnőtt felügyelete nélkül. Ne próbálja meg kicserélni, javítani vagy más módon megváltoztatni a lézert.

Őrizze meg a használati utasítást és adja tovább, ha továbbadja a terméket.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt  semlegesíteni. A régi termékek vagy akkumulátorok/ elemek szakszerűtlen tárolása/semlegesítése a valószínűleg tartalmazott káros anyagok miatt károsítja a környezetet és/ vagy a személyek egészségét és a használata törvény által megszabott szankciókhoz vezethet. A hivatalos gyűjtőhelyen leadása ingyenes és törvény által előírt, ezen kívül biztosítja a helyes semlegesítést és értékesítést/újrafelhasználást, valamint hozzájárul a környezetvédelemhez. A hivatalokban, újrafelhasználó telepeken vagy szaküzletekben tájékozódhat. Nagy kereskedőboltok ( $\geq 400 \text{ m}^2$  felületű elektromos szaküzletek) ingyenesen átveszik a kisebb eszközöket ( $< 25 \text{ cm}$ ), a többi üzlet csak azonos termék vásárlása esetén. Lehetőleg vegye ki az elemeket/akkumulátorokat.

## AZ ELEMRE VONATKOZÓ TUDNIVALÓK



Ez a termék alkáli-mangán cellákkal működik. Csak ezt a típusú elemet használja. A régi/ lemerülőben lévő elemeket azonnal cserélje ki, ne töltsse fel újra. Az elemeket tartsa szárazon, gyermekektől távol. Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.





της όρασης. Εάν φτάσει ακτίνα λέιζερ στο μάτι, κλείστε τα μάτια αμέσως και απομακρύνετε το κεφάλι από την ακτίνα. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενηλίκων. Σε καμία περίπτωση μην προσπαθείτε να αλλάζετε, επισκευάζετε το λέιζερ ή να διεξάγετε άλλου είδους τροποποιήσεις.

Αυτές οι Οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί όταν δίδετε το προϊόν.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Ακατάλληλη αποθήκευση/απόρριψη παλαιών συσκευών ή μπαταριών/συσσωρευτών μπορεί, λόγω ενδεχόμενα υφιστάμενων επιβλαβών ουσιών, να προκαλέσει ζημιά στο περιβάλλον και/ή στην ανθρώπινη υγεία και να οδηγήσει σε κυρώσεις σύμφωνα με τη νομοθεσία. Η παράδοση σε μια επίσημη υπηρεσία συλλογής είναι δωρεάν και είναι υποχρεωτική νομικά, εξασφαλίζει τη σωστή απόρριψη ή ανακύκλωση/επαναχρησιμοποίηση και συνεισφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από τις αρχές, τα κέντρα διάθεσης απορριμμάτων ή τα εξειδικευμένα καταστήματα. Τα μεγάλα καταστήματα λιανικής (καταστήματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών με μια επιφάνεια  $\geq 400\text{m}^2$ ) παραλαμβάνουν δωρεάν τις μικρές συσκευές (όλες οι διαστάσεις  $< 25\text{εκ.}$ ) και άλλα μόνο στην περίπτωση αγοράς παρόμοιων προϊόντων. Αφαιρείτε εφόσον είναι δυνατό τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές.

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



Στο προϊόν αυτό χρησιμοποιούνται μόνο στοιχεία αλκαλίου - μαγγανίου. Χρησιμοποιείτε μόνο αυτό τον τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε αμέσως τις παλιές/

αδύναμες μπαταρίες, μην τις επαναφορτίζετε. Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε στεγνό χώρο, διατηρείτε μακριά από παιδιά. Μην πετάτε στη φωτιά και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

### **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Διά της παρούσης δηλώνει η Jöllenbeck GmbH, ότι αυτό το προϊόν αντιστοιχεί στην κατευθυντήρια οδηγία 2014/53/EU. Μπορείτε να αναζητήσετε το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ στην ιστοσελίδα [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

### **ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική αναφορά.

## **CZ**

### **ΠΟΥŽITÍ DLE PŘEDPISŮ**

Tento výrobek se použivá jako vstupní zařízení pro zapojení do počítače pro domácí nebo kancelářské použití v suchých, uzavřených prostorách. Je bezúdržbový. Neotvírat ani nepoužívat v případě poškození. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob z důvodu neopatrného, neodborného použití, nebo z důvodu použití výrobku za jiným účelem, než který byl uveden.

## LASER



Tento přístroj používá laser třídy 2 (Délka vlny: 650 nm, výkon:  $\leq 1$  mW) podle normy DIN EN 60825-1:2014. Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku nebo do reflexe a nikdy jej nenasměřujte na jiné osoby nebo odrazivé povrchy. To může způsobit zranění očí a vést k poškození zraku. V případě zásahu laserového paprsku očí, zavřete okamžitě oči a otočte hlavu z dosahu paprsku. Děti nesmí používat zařízení bez dozoru dospělé osoby. V žádném případě se nepokoušejte laser vyměňovat, jej opravovat nebo na něm vykonávat jakékoli změny.

Tento návod k použití se musí pečlivě uschovat a v případě předání výrobku je nutné jej také odevzdat.

## LIKVIDACE



Tento symbol znamená, že se výrobek nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Nesprávné skladování/ nesprávná likvidace starého přístroje nebo baterií/ akumulátorů může z důvodu možnosti obsahu škodlivých látek škodit životnímu prostředí a/nebo ohrozit zdraví lidí a vést k sankcím podle právních předpisů. Jejich odevzdání na oficiálním sběrném místě je zdarma a předepsáno zákonem, bezpečně zajišťuje správnou likvidaci nebo recyklaci/ opětovné použití a přispívá k ochraně životního prostředí. Informace poskytnou úřady, recyklační sběrny nebo specializované obchody. Velkoobchodníci (prodejní plocha elektrických spotřebičů  $\geq 400\text{m}^2$ ) přijmou malé spotřebiče (všechny rozměry  $< 25\text{cm}$ ) zdarma a další pouze při zakoupení rovnocenných výrobků. Dle možnosti vyjmout baterie/akumulátory.

## **UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM**



V tomto výrobku se používají alkalické manganové články. Smí se používat pouze tento typ baterie. Staré/slabé baterie se musí ihned vyměnit, nesmí se dobíjet. Baterie skladujte v suchu, uchovávejte mimo dosah dětí. Baterie se nesmí házet do ohně ani vystavovat vysokým teplotám.

## **INFORMACE O KONFORMITĚ**

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

## **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se směrnicí č. 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě lze vyžádat přes internetovou adresu [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **TECHNICKÝ SUPORT**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Tyto informace uchovejte pro budoucí potřebu.

**PT**

## **UTILIZAÇÃO SEGUNDO AS NORMAS**

Este produto deve ser utilizado como dispositivo de interação para a ligação a um computador e para o lar ou escritório em espaços secos e fechados. Não necessita manutenção. Não abrir ou utilizar em caso de danos e defeitos. A Jöllenbeck GmbH não é responsável por danos no produto ou ferimentos pessoais devido ao uso descuidado, impróprio ou não de acordo com o propósito declarado.

## LASER



Este aparelho utiliza um laser classe 2 (comprimento de onda: 650nm, Potência:  $\leq 1\text{mW}$ ) conforme DIN EN 60825-1:2014. Nunca olhe directamente para o raio laser ou para um reflexo do mesmo e nunca o direcione para pessoas, animais ou superfícies reflectoras. Tal pode resultar em danos significativos nos olhos, conduzindo a problemas de visão. Se o raio laser atingir o olho, feche imediatamente os olhos e afaste o rosto do raio. As crianças não podem utilizar o aparelho sem a supervisão de um adulto. Nunca tente substituir o laser, reparar ou efectuar reparações no mesmo.

Este manual de instruções deve ser guardado e entregue, caso o produto seja transmitido a terceiros.

## ELIMINAÇÃO



Este símbolo indica que o produto e as pilhas correspondentes não podem ser deitados no lixo comum. A armazenagem/eliminação inadequada de aparelhos antigos ou pilhas/baterias podem causar penalizações segundo as legislações vigentes e danos ao meio ambiente e/ou lesões à saúde humana, possivelmente devido às substâncias tóxicas. A entrega em um ponto de recolha é gratuita e obrigatória legalmente, garante a eliminação correta ou a reciclagem/reutilização, contribuindo com a proteção do meio ambiente. As informações sobre os pontos de reciclagem ou dos estabelecimentos podem ser obtidas através das autoridades municipais. Os grandes comércio (com superfícies de venda de eletrodomésticos  $\geq 400\text{ m}^2$ ) recolhem aparelhos pequenos (todas as medidas  $< 25\text{ cm}$ ) gratuitamente, outros apenas na aquisição de produtos do mesmo valor. Remover pilhas/baterias se possível.

## **INFORMAÇÃO SOBRE AS PILHAS**



Este produto utiliza células alcalinas de manganés. Utilizar apenas este tipo de pilha. As pilhas usadas/fracas devem ser substituídas imediatamente, não reutilizar. Guardar as pilhas em lugar seco, fora do alcance das crianças. Não deitar no fogo nem as submeta a altas temperaturas.

## **INDICAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Influências de campos estaticamente fortes, eléctricos ou de alta frequência (instalações radioeléctricas, telemóveis, descargas de microondas) podem causar falhas no funcionamento do aparelho (dos aparelhos). Neste caso tente aumentar a distância relativamente aos aparelhos que interferem.

## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Pelo presente a Jöllenbeck GmbH declara que este produto cumpre com as diretivas europeias 2014/53/EU. O texto íntegro da declaração de conformidade da UE pode ser solicitado por Internet em [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **SUPOORTE TÉCNICO**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Por favor, guarde esta informação para uma futura referência.

**DK**

## **KORREKT ANVENDELSE**

Dette produkt er beregnet til brug som indtastningsenhed til tilslutning til en computer og må bruges i private hjem eller på kontorer i tørre, lukkede rum. Det er vedligeholdelsesfrit. Må ikke åbnes eller bruges, hvis det er beskadiget. Jöllenbeck GmbH giver ikke garanti for skader på produktet eller personskader, som er forårsaget af uagtsom, u hensigtsmæssig eller forkert anvendelse eller anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med det angivne formål.

## LASER



Enheden anvender en laser af klasse II (bølglængde: 650nm, kapacitet:  $\leq 1\text{mW}$ ) iht. DIN EN 60825-1:2014. Se aldrig direkte ind i laserstrålen og ret strålen aldrig direkte i øjnene af personer eller dyr eller på reflekterende overflader. Det kan føre til alvorlige skader på øjnene og dermed til en synshæmning. Hvis laserstrålen rammer øjet, luk øjet omgående og bevæg hovedet ud af strålen. Børn må aldrig bruge enheden uden opsyn af en voksen person. Prøv aldrig på at udskifte laseren, reparere den eller gennemføre ændringer på enheden.

Denne brugervejledning skal opbevares og gives videre hvis produktet gives videre.

## BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. U hensigtsmæssig opbevaring/bortskaffelse af udtjente apparater eller batterier/genopladelige batterier kan muligvis være til skade for miljøet og menneskers helbred og føre til sanktioner i henhold til lovgivningen. Aflevering til et officielt indsamlingssted er gratis og foreskrevet i loven og sikrer korrekt bortskaffelse eller genbrug/genanvendelse og bidrager dermed til beskyttelse af miljøet. Du kan få nærmere informationer hos myndighederne, genbrugspladserne eller i specialforretninger. Store forretninger (salgsareal for elapparater  $\geq 400\text{m}^2$ ) tager små apparater (alle mål  $< 25\text{cm}$ ) gratis retur - nogle forretninger kun ved køb af lignende produkter. Tag så vidt muligt batterierne/de genopladelige batterier ud.

## BATTERIINFORMATIONER



Dette produkt bruger alkali-mangan-celler. Brug kun denne batteritype. Udskift omgående gamle/svage batterier - de må ikke genoplades. Opbevar batterierne tørt, og hold dem uden for børns rækkevidde. Batterierne må ikke kastes ind i ild eller udsættes for høje temperaturer.

## OVERENSSTEMMELSESHENVISNING

Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst kan rekvireres på internetadressen [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEKNISK SUPPORT

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Du bedes opbevare disse informationer til senere brug.

## SE

## FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING

Den här produkten ska användas som inputapparat i torra utrymmen inomhus och anslutas till en dator i hemmet eller på kontoret. Produkten är underhållsfri. Försök inte öppna produkten och använd den inte om den är skadad. Jöllenbeck GmbH ansvarar inte för några skador på produkten eller personskador som är ett resultat av oaktsamhet, felaktig behandling eller för att produkten använts i andra syften än de som specificeras av tillverkaren.



## LASER



Den här produkten innehåller en Klass 2 laser (våglängd: 650nm, effekt:  $\leq 1\text{mW}$ ) enl. DIN EN 60825-1:2014. Titta aldrig rakt in i laserstrålen eller reflexer av den och rikta den aldrig mot andra personer, djur eller reflekterande material. Det kan ge allvarliga ögonskador och leda till nedsatt syn. Om laserstrålen träffar dina ögon ska du genast blunda och flytta huvudet från riskområdet. Barn får bara använda den här produkten om någon vuxen håller uppsikt. Du får absolut inte själv försöka byta ur, reparera eller på annat sätt förändra produkten.

Ta vara på den här anvisningen och lämna över den tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## KASSERING



Den här symbolen betyder att produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna.

■ Gamla apparater eller batterier kan innehålla farliga ämnen som skadar miljön och/eller människors hälsa. Att förvara eller kassera dem på fel sätt kan leda till påföljder enligt gällande lag. Det kostar ingenting att lämna in dem till ett allmänt samlingsställe, vilket man också är skyldig till enligt lag. På så sätt garanteras att den här typen av produkter kasseras, återvinns eller återanvänds korrekt och på ett sätt som gynnar miljön. Information finns hos myndigheter, återvinningsanläggningar och specialistföretag. Stora butiker ( $\geq 400\text{m}^2$  säljyta för elektriska apparater) tar emot mindre produkter (alla mått  $< 25\text{cm}$ ) kostnadsfritt, mindre butiker bara när man köper likvärdiga produkter. Ta helst ut batterierna

## INFORMATION OM BATTERIER



Den här produkten drivs med alkaliska manganceller. Endast den typen av batterier får användas. Byt genast ut gamla/urladdade batterier, ladda inte upp dem igen. Förvara batterier på ett torrt ställe utom räckhåll för barn. Får inte kastas i en eld eller utsättas för höga temperaturer.

## INFORMATION OM FUNKTIONSTÖRNINGAR

Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Jöllbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 2014/53/EU. En fullständig försäkring om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEKNISK SUPPORT

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Spara den här informationen för senare bruk.

## NO

## FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Dette produktet skal brukes som inndataenhet for tilkopling til en datamaskin for innendørs hjemme- eller kontorbruk, og må beskyttes mot fuktighet. Produktet er vedlikeholdsritt. Ikke forsøk å åpne produktet, og ikke bruk det hvis det er skadet. Jöllbeck GmbH kan ikke holdes ansvarlig for produkt- eller personskader som skyldes at produktet er brukt på en uaktsom eller ikke-forskriftsmessig måte, eller til andre formål enn det som er tiltenkt.

## LASER



Dette apparatet bruker en klasse-2-laser (bølgelengde: 650nm, ytelse:  $\leq 1\text{mW}$ ) iht. DIN EN 60825-1:2014. Aldri se rett inn i laserstrålen, eller en refleksjon og pek aldri på mennesker, dyr eller reflekterende overflater. Dette kan føre til alvorlige øyenskader og dermed svekke synsevnen. Hvis laserstrålen treffer øyet, skal du straks lukke øynene og snu hodet bort fra strålen. Det er ikke tillatt for barn å bruke apparatet uten at barna er under oppsyn av voksne. Under ingen omstendighet må du forsøke å skifte ut eller reparere laseren, eller foreta andre endringer på den.

Denne bruksanvisningen skal oppbevares og leveres sammen med produktet til neste bruker.

## KASSERING



Dette symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. På grunn av det mulige innholdet av skadelige stoffer kan en ikke-forskriftsmessig oppbevaring/kassering av gamle apparater eller batterier forårsake miljø og/eller helseskader og bli straffet iht. lov. Innlevering til et offisielt innsamlingssted er gratis og lovpålagt, sikrer korrekt kassering eller gjenbruk/resirkulering og bidrar til å beskytte miljøet. Kontakt aktuelle myndigheter, en gjenvinningsstasjon eller faghandel for mer informasjon. Større forhandlere (elektrobutikker med et salgsareal på  $\geq 400\text{m}^2$ ) tar imot små apparater (alle mål  $< 25\text{cm}$ ) gratis, mens andre kun tar imot brukte varer ved kjøp av et likeverdig produkt. Ta ut batteriene hvis det er mulig.

## BATTERIMERKNADER



Dette produktet bruker alkalisk-manganbatterier. Bruk kun denne batteritypen. Skift gamle/svake batterier umiddelbart. Ikke lad dem. Oppbevar batteriene tørt og utilgjengelig for barn. Ikke forsøk å brenne batteriene, og ikke utsett dem for høye temperaturer.

## SAMSVARSANVISNING

Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

## SAMSVARSERKLÆRING

Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer EU-direktivet 2014/53/EU. Den komplette teksten i EU-samsvarserklæringen kan du få ved forespørsel på internettadressen [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEKNISK SUPPORT

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Vennligst oppbevar denne informasjonen for senere referanse.

## FI

## MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä tuote soveltuu syöttölaitteeksi tietokoneeseen liitettäväksi koti- tai toimistokäyttöön kuivissa, suljetuissa tiloissa. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Ei saa avata tai käyttää, jos se on vahingoittunut. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotevaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta tai ilmoitetusta käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

## LASER



Tämä laite käyttää luokan 2 laseria (aallonpituus: 650nm, teho:  $\leq 1\text{mW}$ ) standardin DIN EN 60825-1:2014 mukaisesti. Älä katso koskaan suoraan lasersäteeseen tai sen heijastukseen, äläkä suuntaa sitä koskaan toisia henkilöitä, eläimiä tai heijastavaa pintaa kohti. Tämä voi johtaa huomattaviin vaurioihin silmässä ja siten näkövammoihin. Jos lasersäde osuu silmään, sulje silmät välittömästi ja siirrä pää pois säteestä. Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa. Älä missään tapauksessa yritä vaihtaa laseria, korjata sitä tai suorittaa siihen muita muutoksia.

Tämä käyttöohje on säilytettävä ja luovutettava eteenpäin tuotteen mukana.

## HÄVITTÄMINEN



Tämä symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden tai paristojen/akkujen virheellinen varastointi/hävittäminen saattaa niiden mahdollisesti sisältämien haitta-aineiden vuoksi vahingoittaa ympäristöä ja/tai ihmisten terveyttä ja johtaa lainsäädännön säätämiin sanktioihin. Luovuttaminen viralliseen keräyspisteeseen on maksutonta ja lakisääteisesti pakollista, varmistaa asianmukaisen hävittämisen tai hyötykäytön/kierrätyksen ja auttaa osaltaan suojelemaan ympäristöä. Tietoja saa viranomaisilta, kierrätyskeskuksista tai alan liikkeistä. Suuret jälleenmyyjät (sähkölaitteiden myyntiala  $\geq 400\text{m}^2$ ) ottavat maksutta vastaan pienlaitteita (kaikki mitat  $< 25\text{cm}$ ), muut ainoastaan vastaavien tuotteiden oston yhteydessä. Poista paristot/akut mahdollisuuksien mukaan.

## PARISTOJA KOSKEVIA OHJEITA



Tässä tuotteessa käytetään alkalimangaaniakkuja. Käytä ainoastaan tätä paristotyyppiä. Vaihda vanhat/heikot paristot heti, älä lataa uudelleen. Varastoi paristot kuivassa, pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä heitä avotuleen tai altista korkeille lämpötiloille.

## VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS

Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Jöllenberg GmbH vakuuttaa, että tämä tuote vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellisen tekstin voi tilata Internet-osoitteesta [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEKNINEN TUKI

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Säilytä nämä tiedot myöhempää käyttöä varten.

**RO**

## UTILIZARE CONFORMĂ

Acest produs este adecvat numai ca dispozitiv periferic de intrare, pentru conectarea la un computer de uz domestic sau la birou, în spații închise și uscate. Produsul nu necesită întreținere. A nu se deschide și a nu se folosi dacă prezintă daune. Compania Jöllenberg GmbH nu își asumă răspunderea pentru deteriorări ale produsului sau vătămări corporale cauzate de utilizarea neatentă, necorespunzătoare sau neconformă destinației produsului, indicate de producător.

## LASER



Acest aparat utilizează un laser din clasa 2 (lungime de undă: 650nm, putere:  $\leq 1\text{mW}$ ) conform DIN EN 60825-1:2014. Nu priviți niciodată direct în raza laser sau în reflexia acesteia și nu o îndreptați niciodată asupra persoanelor, animalelor sau suprafețelor reflectorizante. Acest lucru poate duce la o afectare considerabilă a văzului și implicit la handicapuri vizuale. Dacă raza laser atinge ochiul, închideți imediat ochii și îndepărtați capul din traiectoria razei. Este interzisă utilizarea aparatului de către copii, fără supravegherea unui adult. Nu încercați în niciun caz să înlocuiți, să reparați sau să faceți alte modificări la laser.

Aceste instrucțiuni de utilizare trebuie păstrate și predate eventualilor noi deținători ai produsului, o dată cu acesta.

## ELIMINAREA



Acest simbol indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat la gunoiul menajer. Depozitarea/eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor sau bateriilor/acumulatorilor poate fi dăunătoare, datorită componentelor nocive, pentru mediu și/sau sănătate, fiind sancționată conform legii. Acestea pot fi predate gratuit la un punct de colectare oficial, conform legislației în vigoare, garantând astfel eliminarea și/sau verificarea/reciclarea lor corectă și contribuind la protecția mediului. Pentru informații adresați-vă autorităților, punctelor de colectare sau magazinelor specializate. Distribuitorii importanți (magazine cu suprafețe  $\geq 400\text{m}^2$ ) colectează gratuit echipamentele mici (toate dimensiunile  $< 25\text{cm}$ ), iar altele numai la cumpărarea unor produse cu aceeași valoare. Dacă este posibil, scoateți bateriile/acumulatorul.

## **INDICAȚII PRIVITOARE LA BATERIE**



Acest produs folosește celule alcaline cu mangan. Utilizați numai baterii de acest tip. Înlocuiți imediat bateriile vechi/descărcate; nu le reîncărcați. Depozitați bateriile într-un loc uscat și nu le lăsați la îndemâna copiilor. Nu le aruncați în foc și nu le expuneți la temperaturi ridicate.

## **INFORMAȚIE PRIVIND CONFORMITATEA**

Dacă se află sub influența câmpurilor statice, electrice sau de înaltă frecvență puternice (stații de radio, telefoane mobile, descărcări de microunde), aparatul (aparatele) poate/pot suferi defecțiuni. În acest caz, încercați să măriți distanța față de aparatele perturbatoare.

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Prin prezenta, compania Jölllenbeck GmbH declară că acest produs corespunde prevederilor din Directiva UE 2014/53/CE. Textul complet al Declarației de conformitate poate fi solicitat vizitând [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Vă rugăm să păstrați aceste informații pentru a le putea consulta ulterior.

## **HR**

### **NAMJENSKA UPORABA**

Ovaj proizvod služi kao uređaj za unos za priključak na računalo i za uporabu u domaćinstvu ili uredu u suhim i zatvorenim prostorima. Proizvod ne zahtijeva održavanje. Ne otvarajte i koristiti ako je oštećen. Tvrtka Jölllenbeck GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost za štete na proizvodu ili ozljede nastale nepažljivo i nenamjenskom uporabom, ili uporabom koja nije u skladu s navedenom svrhom proizvoda.



## LASER



Ovaj uređaj koristi laser razreda 2 (valna duljina: 650 nm, snaga:  $\leq 1$  mW) prema DIN EN 60825-1:2014. Nikada ne gledajte izravno u lasersku zraku ili njezin odraz i nikada je ne usmjeravajte prema osobama, životinjama, ili reflektirajućim površinama. To može ozbiljno oštetiti oči i uzrokovati oštećenje vida. Ako laserska zraka doprije u oko, odmah zatvorite oko i glavu maknite od zrake. Djeca se s uređajem ne smiju igrati bez nadzora odrasle osobe. Ni u kom slučaju ne pokušavajte zamijeniti ili popraviti laser, ili na laseru poduzimati kakve druge izmjene.

Sačuvajte ove upute, i u slučaju predaje proizvoda drugim osobama, predajte i ove upute.

## ZBRINJAVANJE



Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odložiti zajedno s kućnim smećem. Nepravilno skladištenje/ odlaganje starih uređaja ili baterija/akumulatora zbog eventualnog sadržaja štetnih tvari može uzrokovati onečišćenje okoliša i/ili naškoditi zdravlju ljudi te za rezultirati zakonskim sankcijama. Isti se mogu besplatno predati na službenim mjestima za prikupljanje otpada, što je propisano zakonom, i predstavlja ispravno i sigurno zbrinjavanje ili recikliranje i pridonosi zaštiti okoliša. Informacije se mogu dobiti u gradskim poglavarstvima, centrima za recikliranje ili specijaliziranim trgovinama. Veće trgovine (s prodajnom površinom za električne aparate  $\geq 400\text{m}^2$ ) besplatno će preuzeti manje uređaje (sve dimenzije  $< 25\text{cm}$ ), a ostale samo prilikom kupnje istovrsnog proizvoda. Baterije/akumulatore po mogućnosti izvadite.

## **NAPOMENE ZA BATERIJE**



Ovaj proizvod koristi alkalne baterije s manganom. Koristite samo ovaj tip baterije. Stare/slabe baterije odmah zamijenite. Nemojte ih puniti. Baterije čuvajte na suhom, izvan dohvata djece. Ne bacajte u vatru i ne izlažite visokim temperaturama.

## **NAPOMENA O SUKLASNOSTI**

Djelovanje jakih statičkih, električnih ili visokofrekventnih polja (radio uređaji, mobilni telefoni, mikrovalno pražnjenje) može ometi rad uređaja. U tom slučaju pokušajte povećati udaljenost između izvora smetnji i uređaja.

## **IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Ovime tvrtka Jöllenbeck GmbH izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava odredbe direktive 2014/53/EU. Puni tekst izjave o sukladnosti za EU možete zatražiti na internetskoj adresi [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **TEHNIČKA PODRŠKA**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Molimo Vas sačuvajte ove informacije za buduću uporabu.

**RS**

## **NAMENSKA UPOTREBA**

Ovaj proizvod služi kao uređaj za unos za priključak na računar za upotrebu u kući ili kancelariji u suhim, zatvorenim prostorijama. Nije potrebno održavanje. Nemojte otvarati ili koristiti ako je oštećen. Preduzeće Jöllenbeck GmbH ne preuzima odgovornost za štete na proizvodu ili povrede osoba usled nepažljive i nestručne primene ili usled korišćenja koje nije u skladu s navedenom svrhom.

## LASER



Ovaj uređaj koristi laser klase 2 (talasna dužina: 650 nm, snaga:  $\leq 1$  mW) prema standardu DIN EN 60825-1:2014. Nemojte nikada gledati direktno u laserski zrak ili refleksiju i ne usmeravajte ga nikada na osobe, životinje ili reflektirajuće površine. To može dovesti do znatnog oštećenja očiju a time i do oštećenja vida. Ako laserski zrak pogodi oko, odmah zatvorite oči i pomerite glavu iz područja zraka. Deca ne smeju koristiti uređaj bez nadzora odraslih. Ni u kom slučaju ne pokušavajte zameniti i popravljati laser ili obavljati druge izmene na njemu. Ovo uputstvo za upotrebu treba sačuvati.

U slučaju da laserski uređaj predate drugoj osobi, nemojte izostaviti uputstvo.

## ODLAGANJE



Ovaj znak znači da proizvod ne smete odlagati zajedno s nerazvrstanim kućnim otpadom. Nestručno skladištenje/odlaganje starih uređaja ili baterija/punjivih baterija može zbog eventualno prisutnih štetnih materija biti štetno za životnu okolinu i/ili zdravlje ljudi i dovesti do zakonskih sankcija. Predaja na zvaničnim mestima za prihvatanje otpada je besplatna i zakonom propisana, ona osigurava pravilno odlaganje ili iskorišćavanje/reciklažu i doprinosi zaštiti životne okoline. Informacije ćete dobiti od državnih službi, reciklažnih dvorišta ili specijalizovanih prodavnica. Veliki prodavci (prodajna površina za električne uređaje  $\geq 400\text{m}^2$ ) besplatno preuzimaju male uređaje (sve dimenzije  $< 25\text{cm}$ ), drugi samo pri kupovini uređaja iste vrednosti. Ako je moguće uklonite baterije/punjive baterije.

## **NAPOMENE O BATERIJI**



Ovaj proizvod koristi alkalno-manganske baterije. Koristite samo ovaj tip baterija. Stare/istrošene baterije zamenite odmah, nemojte ih ponovo puniti. Baterije čuvajte na suvom mestu i dalje od dohvata dece. Baterije nemojte bacati u vatru i ne izlažite ih visokim temperaturama.

## **NAPOMENA O USKLAĐENOSTI**

Delovanjem jakih statičkih, električnih ili visokofrekventnih polja (radio sistemi, mobilni telefoni, mikrotalasna pražnjenja) može doći do pogoršanja funkcija uređaja (uređajâ). U tom slučaju pokušajte povećati udaljenost od uređaja koji izazivaju smetnje.

## **IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Ovim preduzeće Jöllenbeck GmbH izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s Direktivom 2014/53/EZ. Celokupni tekst Izjave o usklađenosti EZ možete zatražiti na internet adresi [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **TEHNIČKA PODRŠKA**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Sačuvajte ove informacije za kasniju upotrebu.

**SL**

## **PREDVIDENA UPORABA**

Ta izdelek se uporablja kot vnosna naprava za priključitev na računalnik za uporabo v suhih, zaprtih prostorih v domačem gospodinjstvu ali pisarni. Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelka ne odpirajte in ga ne uporabljajte poškodovanega. Družba Jöllenbeck GmbH ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo na izdelku ali telesne poškodbe oseb na podlagi nepazljive, neustrezne uporabe izdelka ali njegove uporabe za namene, ki ne ustrezajo navedbam proizvajalca o ustrezni uporabi izdelka.

## LASER



Ta naprava uporablja laser razreda 2 (valovna dolžina: 650 nm, moč:  $\leq 1$  mW) po DIN EN 60825-1:2014. Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek ali njegov odsev in ga nikoli ne usmerjajte v osebe, živali ali odsevne površine. To bi lahko privedlo do bistvenih poškodb oči in s tem do okvare vida. Če laserski žarek zaide v vaše oko, takoj zaprite oči in glavo pomaknite v stran od žarka. Otroci naprave ne smejo uporabljati brez nadzora odrasle osebe. Laserja nikakor ne poskušajte zamenjati, popraviti ali ga spreminjati na druge načine.

Ta navodila za uporabo je treba shraniti in jih priložiti v primeru predaje izdelka.

## ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Nestrokovno shranjevanje/odstranjevanje odpadnih naprav ali baterij/akumulatorjev lahko morebiti zaradi vsebovanih škodljivih snovi škodi okolju in/ali zdravju ljudi in privede do sankcij v skladu z veljavno zakonodajo. Oddaja na uradnih zbirališčih je brezplačna in predpisana z zakonom, zagotavlja pravilen način odstranjevanja odpadkov ali njihove obdelave/recikliranja in pomeni prispevek k obvarovanju okolja. Informacije dobite pri upravnih organih, na deponijah odpadkov za predelavo ali v specializiranih trgovinah. Večje trgovine (s prodajno površino za električne naprave  $\geq 400\text{m}^2$ ) manjše naprave (vse mere  $< 25\text{cm}$ ) brezplačno vzamejo nazaj, druge trgovine samo ob nakupu enakovrednih naprav. Baterije/akumulatorje po možnosti odstranite.

## NAPOTKI ZA BATERIJE



Pri tem izdelku se uporabljajo alkalne manganske celice. Uporabljajte samo ta tip baterij. Stare/šibke baterije takoj zamenjajte in jih ne polnite znova. Baterije hranite na suhem, izven dosega otrok. Ne vrzite jih v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam.

## NAPOTEK O SKLADNOSTI

Pod vplivom močnih statičnih, električnih ali visokofrekvenčnih polj (radijske naprave, mobilni telefoni, sprostitve mikrovalov) lahko pride do neugodnega vpliva na delovanje naprave (naprav). V tem primeru poskusite povečati razdaljo do motečih naprav.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Podjetje Jöllenbeck GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z določili direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU lahko zahtevate na naslovu [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEHNIČNA PODPORA

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Prosimo vas, da te informacije shranite za prihodnjo rabo.

**EE**

## NÕUETEKOHANE KASUTAMINE

See toode on kodu- ja kontorikasutuseks kuivades ja kinnistes ruumides ette nähtud arvutiga ühendatav sisendseade. Seade on hooldevaba. Seadet ei tohi avada ega selle kahjustuste korral kasutada. Jöllenbeck GmbH ei võta vastutust hooletust, asjatundmatust või mitteotstarbekohasest kasutamisest tingitud inimvigastuste või varakahjude eest.

## LASER



Seade kasutab standardile DIN EN 60825-1:2007 vastavat klassi 2 laserit (lainepikkus 650nm, võimsus:  $\leq 1\text{mW}$ ). Ärge

vaadake kunagi otse laserikiirde või peegeldusse ning ärge suunake laserikiirt kunagi inimeste, loomade või peegelduvate pealispindade suunal. See võib põhjustada silmade märkimisväärset kahjustumist ja seetõttu nägemishäireid. Kui laserikiir tabab silma, sulgege kohe silmad ja pöörake pea kiirest eemale. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanu poolse järelevalveta kasutada. Ärge proovige mingilgi juhul laserit asendada, remontida või selle kallal ükskõik milliseid muudatusi teha.

Hoidke see kasutusjuhend alles ja andke see seadme edasi andmisel seadmega kaasa.

## UTILISEERIMINE



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi utiliseerida koos muu olmeprügiga. Kasutusest kõrvaldatud seadmete, patareide või akude nõuetevastasel teatud hoiustamine/utiliseerimine võib tulenevalt sisalduvatest kahjulikest ainetest kahjustada keskkonda ja/või inimest ning viia õiguslike sanktsioonide rakendamiseni. Seadmete äraandmine ametlikku kogumispunkti on tasuta ja õiguslikult ette nähtud, tagab korrektselt läbi viidava utiliseerimise/taaskasutusse võtmise ja annab panuse keskkonnakaitse. Infot annavad ametkonnad, eriala ettevõtted või utiliseerijad. Suured müüjad (elektronikaseadmete müügipind  $\geq 400\text{m}^2$ ) võtavad väikeseid seadmeid (kõik mõõtmed alla 25cm) tasuta vastu, teised ainult samaväärse(te) toode(te) ostul. Võimalusel eemaldada patareid/akud.

## JUHISED AKUDE KOHTA



Toode kasutab leelis-mangaanelemente. Kasutada ainult selle tüüpi patareid. Vananenud/nõrgaks jäänud patareid tuleb koheselt asendada, neid ei tohi uuesti laadida. Patareid tuleb hoiustada kuivades

tingimustes ja hoida lastest eemal. Toodet ei tohi tulle visata ega hoida kõrgete temperatuuridega keskkonnas.

## VASTAVUSKINNITUS

Tugevate staatiliste, elektriliste või kõrgsageduslike väljade (nt radioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineseadmed) olemasolul võib esineda seadme(te) toimimises häireid. Sellisel juhul proovige suurendada vahekaugust häireid tekitavatest seadmetest.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käesolevaga kinnitab Jöllenbeck GmbH, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav veebilehelt [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## TEHNILINE TUGI

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Säilitage see infoleht tulevaseks kasutamiseks.

EG

## الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا المنتج عبارة عن جهاز إدخال للتوصيل بحاسوب من أجل الاستخدام المنزلي أو المكتبي في غرف جافة مغلقة. وهو لا يحتاج للصيانة. لا تفتحه ولا تستخدمه حال تعرضه للضرر. لا تتحمل شركة يولنبيك ذ. م. م. أية مسؤولية عن أضرار المنتجات أو تعرض الأفراد للإصابة بسبب الاستخدام غير الواعي أو غير المطابق للتعليمات أو غير المطابق لغرض الاستخدام المقرر

## ليزر من



يستخدم هذا الجهاز ليزر من الفئة 2 (طول الموجة: 650 نانومتر، القدرة:  $\geq 1$  ملي واط) لا تحدى إطلاقاً في شعاع الليزر بشكل DIN EN 60825-1:2014 بحسب المواصفة مباشر أو في انعكاسه ولا تسلطه أبداً على الأشخاص أو الحيوانات أو الأسطح العاكسة. حيث يمكن أن يؤدي ذلك لإلحاق أضرار بالغة بالعينين وبالتالي إعاقة في الرؤية. فإذا وقع شعاع الليزر على عينك أغلق عينك على الفور وأبعد رأسك عن شعاع الليزر. غير مسموح للأطفال باستخدام الجهاز بدون إشراف الكبار. لا تحاول بأي حال استبدال الليزر أو إصلاحه أو إدخال أية تعديلات أخرى عليه.

يلزم الاحتفاظ بهذا الدليل وتسليمه للمشتري في حالة بيع المنتج



## التخلص من الجهاز



هذا الرمز يعني عدم جواز التخلص من المنتج ضمن القمامة المنزلية. التخزين/ التكهين غير السليم للأجهزة القديمة أو البطاريات/المراكم يمكن أن يضر بالبيئة و/ أو صحة البشر بسبب المواد الضارة التي قد تكون متضمنة في الأجهزة، ويستتبع ذلك عواقب قانونية. وننوه على أن تسليمها لدى مستودعات التجميع الرسمية مجاني ومقرر قانونا، كما أنه يضمن التكهين أو إعادة الاستخدام بشكل صحيح، فضلا عن أنه يسهم في حماية البيئة. يمكنكم الحصول على معلومات بهذا الشأن من خلال السلطات أو مستودعات إعادة التدوير أو المحال المتخصصة. يقبل كبار الموزعين (التي تحوز مساحة بيع أجهزة إلكترونية  $\leq 400$  م<sup>2</sup>) الأجهزة الصغيرة (جميع المقاسات  $> 25$  سم) مجانا، في حين لا يقبل موزعون آخرون ذلك إلا مقابل شراء أجهزة مكافئة. يرجى الحرص على استخراج البطاريات/المراكم قدر الإمكان

## رشادات البطاريات



هذا المنتج يعتمد على خلايا منجنيز قلووية. لا تستخدم سوى هذا النوع من البطارية. احرص على استبدال البطاريات القديمة/الضعيفة فورا، ولا تعيد شحنها. احرص على تخزين البطاريات جافة، وبعيدا عن متناول الأطفال. لا تلمس بها في النار أو تعرضها لدرجات حرارة عالية

## تنبيه بشأن المطابقة

تحت تأثير المجالات الاستاتيكية القوية أو الكهربائية أو عالية التردد (أجهزة اللاسلكي، أجهزة الجوال، تفريغ شحنات أفران الميكروويف) قد يصاب الجهاز (الأجهزة) بأضرار وظيفية. حاول في هذه الحالة زيادة المسافة بين الجهاز وهذه الأجهزة

## بيان المطابقة

يمكنكم EU/تعلن شركة يونيبك ذ. م. م. أن هذا المنتج مطابق لمواصفة 53/2014 الاطلاع على النص الكامل لبيان المطابقة مع مواصفات الاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

## قسم الدعم الفني

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

برجاء الاحتفاظ بهذه المعلومات من أجل استخدامها في وقت لاحق

## שימוש על פי היעוד

מכשיר זה משמש כמכשיר הזנה לחיבור למחשב לשימוש ביתי או משרדי, בחללים יבשים וסגורים. אין צורך בתחזוקה של המכשיר. אין לפתוח את אינה Jöllenbeck GmbH המכשיר, ואין להשתמש במכשיר פגום. חברת אחראית לנזקים במוצהר, או לפגיעות גוף, הנגרמים על ידי שימוש לא זהיר, לא מתאים, או למטרות שונות מהמטרה המיועדת.

## לייזר



מכשיר זה עושה שימוש בלייזר קבוצה 2 (אורך גל: 650 ננומטר, EN DIN הספק:  $\geq 1$  מילי-וואט) על פי תקן גרמני 60825-1:2014 לעולם אין להביט ישירות אל תוך קרן הלייזר, או להשתקפות שלו, ואין לעולם להצביע בו על אנשים, בעלי חיים, או משטחים מבריקים. הדבר עלול לגרום לנזק משמעותי לעין, וללקויי ראייה. אם קרן הלייזר פוגעת בעין, יש לסגור את העין מיד ולהסיר את הראש ממתווה הקרן. חל איסור על ילדים לעשות שימוש במכשיר ללא פיקוח מבוגר. אין לנסות להחליף את הלייזר. לתקנו, או לבצע בו כל שינוי אחר.

יש לשמור את המדריך למשתמש זה ולהעביר אותו עם מכירת המכשיר.

## סילוק



סמל זה מסמן כי אסור לפנות מוצר זה באשפה הביתית. אחסון/גריטה לא נאותים של מכשירים אשר יצאו מכלל שימוש, או של סוללות/מצברים, עשויים לגרום לנזק סביבתי ו/או לנזקי בריאות בריאות כתוצאה מהחומרים המזיקים שהם מכילים, והדבר עשוי אף להוביל לצעדי ענישה על פי חוק. המסירה בנקודת איסוף רשמית מתבצעת ללא תשלום, ומתחייבת על פי חוק. היא אף מבטיחה פינוי או ניצול/מיחזור בטיחותי, ותורמת להגנת הסביבה. מידע ניתן לקבל מרשויות, נקודות האיסוף, או חנויות מתאימות. חנויות גדולות (בעלי שטח למכירת מכשירי חשמל  $\leq 400$  מ"ר) מקבלים מכשירים קטנים (כל מימד עד 25 ס"מ) ללא תשלום, חנויות אחרות רק תמורת רכישת מוצרים שווי ערך. יש להסיר סוללות / סוללות נטענות, אם אפשר.

## הערות בעניין סוללות



מכשיר זה עושה שימוש בתאי אלקלי-מנגן. יש להשתמש בסוג סוללה זה בלבד. יש להחליף מיידית סוללות ישנות/חלשות. אין לטעון אותן. יש לאחסן סוללות במקום יבש ומוגן בפני גישה של ילדים. אין להטיל באש או לחשוף לטמפרטורות גבוהות

## הערת תאימות

השפעה משמעותית של שדות סטטיים, חשמליים, או תדרים גבוהים (מערכות קשר, טלפונים ניידים, פירוק גלי מיקרו) עלולה לגרום לשיבושים בתפקוד המכשיר (המכשירים). במקרה זה יש לנסות להגדיל את המרחק מהמכשירים המפריעים

## הצהרת תאימות

מצהירה בזאת, כי מכשיר זה תואם Jöllenbeck GmbH את התמליל המלא של הצהרת EU/את ההנחייה 2014/53 התאימות של האיחוד האירופאי ניתן להזמין בכתובת אינטרנט [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## תמיכה טכנית

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

אנא שמור מידע זה לשימוש עתידי

**BG**

## УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този продукт служи като въвеждащо устройство за свързване към компютър за домашна или офис употреба в сухи, затворени помещения. Той не се нуждае от поддръжка. Не отваряйте и не използвайте при повреда. Фирма Jöllenbeck GmbH не поема отговорност за повреди на продукта или наранявания на лица в резултат на невнимателна, неправилна или несъответстваща на посоченото предназначение употреба.

## ЛАЗЕР



Този уред използва лазер от клас 2 (дължина на вълната: 650nm, мощност:  $\leq 1\text{mW}$ ) съгласно DIN EN 60825-1:2014.

Никога не гледайте директно в лазерния лъч или в негово отражение и никога не го насочвайте срещу лица, животни или отразяващи повърхности. Това може да доведе до значителни увреждания на очите и свързаните с това зрителни нарушения. Ако лазерния лъч попадне в окото, незабавно затворете очи и отместете главата си от лъча. Деца не трябва да използват уреда без надзора на възрастен. В никакъв случай не се опитвайте да сменяте, ремонтирате или извършвате други промени по лазера.

Това ръководство за употреба трябва да се запази и при предаване на продукта да се даде заедно с него.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля с домакинската смет. Неправилно съхранение/ изхвърляне на стари уреди или батерии/акумулатори може в резултат на евентуално съдържащите се вредни материали да увреди околната среда и/или човешкото здраве и да доведе до санкции съгласно законодателството. Предаването в официален пункт за събиране е бесплатно и се изисква от закона, като освен това осигурява правилното изхвърляне или рециклиране/повторно използване и допринася за защитата на околната среда. Информация ще получите от съответните органи, пунктове за рециклиране или специализирани магазини. Големите търговци (търговска площ за електрически уреди  $\geq 400\text{m}^2$ ) приемат малките уреди (всички размери  $< 25\text{cm}$ ) бесплатно, а други само при закупуване на еквивалентни продукти. По възможност извадете батериите/акумулаторите.

## УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ



Този продукт използва алкално-манганови батерии. Използвайте само този тип батерии. Незабавно сменете стари/слаби батерии, не презареждайте. Съхранявайте батериите на сухо, далеч от деца. Не хвърляйте в огън и не излагайте на високи температури.

## УКАЗАНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Под влиянието на силни статични, електрически или високочестотни полета (радио съоръжения, мобилни телефони, микровълнови разряди) може да се стигне до нарушения във функцията на уреда (на уредите). В този случай се опитайте да увеличите разстоянието до смущаващите уреди.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото фирма Jöllenbeck GmbH декларира, че този продукт съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на Интернет страницата [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Моля, запазете тази информация за бъдеща употреба.

**SK**

## POUŽÍVANIE NA URČENÝ ÚČEL

Tento produkt slúži ako vstupné zariadenie pre pripojenie na počítač pre domovské alebo kancelárske použitie v suchých, uzatvorených miestach. Nevyžaduje údržbu. Neotvárajte ani pro poškodení nepoužívajte. Spoločnosť Jöllenbeck GmbH nepreberá žiadne ručenie za škody na produktoch alebo poranenia osôb v dôsledku neopatrného, neodborného

**SK**

používania alebo používania nezodpovedajúceho uvedenému účelu.

## LASER



Tento prístroj používa laser triedy 2 (vlnová dĺžka: 650nm, výkon:  $\leq 1\text{mW}$ ) podľa DIN EN 60825-1:2014. Nikdy nepozerajte priamo do laserového lúča alebo jeho odrazu a nikdy nesmerujte laserový lúč na osoby, zvieratá alebo reflektujúce povrchy. To môže viesť k značným poškodeniam očí a tým k postihnutiam zraku. Ak sa laserový lúč dostane do oka, zatvorte oko pohnite hlavou z lúča. Deti nesmú používať prístroj bez dozoru dospelaj osoby. Nepokúšajte sa laser vymeniť, opraviť alebo na ňom vykonávať zmeny.

Tento návod na použitie treba uschovať a pri postúpení produktu ho odovzdať ďalej.

## LIKVIDÁCIA



Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s domovým odpadom. Neodborné skladovanie/likvidácia starých zariadení alebo batérií/akumulátorov môže kvôli podľa možnosti obsiahnutým škodlivým látkam škodiť životnému prostrediu a/alebo ľudskému zdraviu a viesť k sankciám podľa zákonodarstva. Odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste je bezplatné a predpísané zákonom, zabezpečuje správnu likvidáciu alebo zhodnotenie/opätovné použitie a prispieva k ochrane životného prostredia. Informáciu poskytnú úrady, zberné dvory a špecializované obchody. Veľkoobchodníci (predajná plocha elektrických prístrojov  $\geq 400\text{m}^2$ ) prijímajú malé prístroje (všetky rozmery  $< 25\text{cm}$ ) bezplatne, ostatné iba pri kúpe rovnocenných produktov. Batérie/akumulátory podľa možnosti vyberte.

## **POKYNY PRE BATÉRIE**



Tento produkt využíva alkalicko-mangánové články. Používajte iba tento typ batérie. Staré/slabé batérie ihneď vymeňte, nenabíjajte ich znova. Batérie skladujte v suchu, držte ich mimo dosahu detí. Nehádzte do ohňa ani nevystavujte vysokým teplotám.

## **UPOZORNENIE NA ZHODU**

Za pôsobenia silných statických, elektrických alebo vysoko frekvenčných polí (rádiové zariadenia, mobilné telefóny, mikrovlnné výboje) môže dôjsť k ovplyvneniam funkcie zariadenia (zariadení). V tomto prípade sa pokúste zväčšiť vzdialenosť k rušivým zariadeniam.

## **VYHLÁSENIE O ZHODE**

Spoločnosť Jöllenbeck GmbH týmto vyhlasuje, že tento produkt zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Kompletný text EÚ-vyhlásenia o zhode sa dá vyžiadať cez internetovú adresu [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

## **TECHNICKÁ PODPORA**

[www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

Túto informáciu uchovajte, prosím, pre budúce použitie.

# TECHNICAL SUPPORT

EN

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com)

DE

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com) erreichen.



**LASER RADIATION.**

**DO NOT LOOK AT A DIRECT OR REFLECTED LASER BEAM. CLASS 2 LASER.**

**EN 60825-1:2014, P ≤ 1mW, λ = 650±20nm**

**CE EAC**

**VER. 1.1  
SL-600402-BK**

© 2019 Jöllenberg GmbH. All rights reserved. Speedlink, the Speedlink word mark and the Speedlink swoosh are registered trademarks of Jöllenberg GmbH. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenberg GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference.  
Jöllenberg GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY